Bilingualism:
The Sociopragmatic-Psycholinguistic Interface

Joel Walters
Bar-Ilan University
# Table of Contents

**Preface** vii  

**1 Bilingual Phenomena** 1  
From Psycholinguistics to Social Cognition: Toward a Cognitive Sociolinguistics 1  
Situating Bilingualism: Constraints, Borders and Limits 3  
Between Mind and Method: The Cognitive Prism of Bilingualism 5  
The SPPL Model and its Processing Claims 11  
Bilingual Phenomena and Phenomena in Bilingualism 16  
Four Arguments for Another Model of Bilingual Processing 25  
Chapter Coda 29  

**2 Ten Perspectives on Bilingualism** 31  
Intellectual Roots: A Purposeful and Selective Outline 32  
Squeezing Processing Out of Structure: Linguistic Approaches to Bilingualism 33  
Ethnographies of Bilingualism: Multiple Levels and Rich Interpretation 48  
Psychological, Task-Based Approaches to Bilingual Production 61  
Two More Views on Bilingual Production: Poulisse and De Bot 76  
Monolingual Models for Bilingual Clones: Caramazza and Levelt 77  
Accounting for Incompleteness, Dysfluency, and Codeswitching in Bilingualism 81  
Summary and Synthesis: From Consensus to Some Controversy 86  

**3 A Functional Architecture of Bilingualism** 92  
Sociopragmatic Information in a Model of Bilingual Processing 92  
Assumptions Behind the SPPL Model 95  
Information Modules: Availability and Activation 97  
Information Components in Bilingual Production 113  
Chapter Summary 145
# Table of Contents

## 4 Four Processing Mechanisms in Bilingual Production

- Basic Level Processes and General Processing Mechanisms 150
- Walking Through the SPPL Processing Schemata 151
- Sequential Processing in Bilingual Production 167
- Alternative Approaches in Processing 169
- Imitation, Repetition and Mimesis 170
- Variation, Variance, and Other Close Cousins 177
- Integration Processes in Bilingualism 184
- Four Notions of Control 189
- Chapter Summary 196

## 5 Accounting for Bilingual Phenomena with the SPPL Model

- Codeswitching and Interference in SPPL 199
- Interpretation and Translation 209
- Bilingual Aspects of Computation and Cursing 220
- Methodological Perspectives on the Investigation of Bilingualism 226
- Chapter Summary 235

## 6 Acquisition, Attrition, and Language Disturbances in Bilingualism

- Acquisition in Bilingualism 239
- Investigating Bilingual Loss and Attrition 247
- Bilingualism and Language Disturbances 254
- A Concluding Statement 271

## References 279

## Author Index 306

## Subject Index 312